

A black kettlebell with a handle is shown against a light-colored, textured background. The body of the kettlebell is wrapped in a pattern of numerous small, colorful national flags from various countries, including the United States, Canada, Brazil, the United Kingdom, and others. The flags are arranged in a grid-like fashion, creating a vibrant, multi-colored surface.

Артём Челпаченко

**ПРЕОДОЛЕНИЕ
СЛОЖНОСТЕЙ
В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКОВ**

С наименьшими усилиями
и наилучшими пожеланиями

Артём Челпаченко
Преодоление сложностей
в изучении языков.
С наименьшими усилиями
и наилучшими пожеланиями

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=39145384
ISBN 9785449368997*

Аннотация

Книга была написана автором, когда ему было 19 лет, и он учился в колледже. Сегодня он является ведущим переводчиком-синхронистом в Казахстане, и воплотив в жизнь описанные в книге ещё 8 лет тому назад подходы к изучению языков, подтверждает написанное практикой. На основании этого он с уверенностью предлагает читателям советы и личные наработки, рассказываемые в книге для наиболее быстрого и менее трудоёмкого процесса изучения любого иностранного языка.

Содержание

ЧЕЛПАЧЕНКО А. Г. ПРЕОДОЛЕНИЕ СЛОЖНОСТЕЙ В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКОВ	5
Предисловие	6
Содержание	8
О сложностях изучения языков	8
Памятка начинающим учить иностраный язык	9
Можно ли выучить языки самостоятельно?	12
Учить язык или изучать?	17
Конец ознакомительного фрагмента.	18

**Преодоление сложностей
в изучении языков
С наименьшими
усилиями и наилучшими
пожеланиями**

Артём Челпаченко

© Артём Челпаченко, 2018

ISBN 978-5-4493-6899-7

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

ЧЕЛПАЧЕНКО А. Г. ПРЕОДОЛЕНИЕ СЛОЖНОСТЕЙ В ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКОВ

Знать много языков – значит иметь много ключей
к одному замку.

Вольтер (Мари Франсуа Аруэ)

Предисловие

Книга предназначена для всех желающих изучать иностранные языки как самостоятельно, так и на курсах. В ней изложены наблюдения и опыт автора относительно методов и способов изучения иностранных языков. Описываются трудности, с которыми сталкивается любой слушатель, изучающий иностранный язык, как в группах, так и самостоятельно, предлагаются пути к достижению желаемых успехов.

Трудности при изучении языков чаще всего представлены овладением устной разговорной речью её пониманием, обретением навыков перевода и организацией процесса занятий в целом.

Будучи студентом третьего курса лингвистического колледжа, изучая три иностранных языка, преподавая на курсах, а также наблюдая за методическими ошибками многих преподавателей и пробелами в системе образования, автор вывел эффективные методы обучения языкам, подобрал учебные пособия, помогающие всем желающим самостоятельно выучить любой язык.

Автор предупреждает, что если Вы не ставите целью изучение иностранного языка или учите его для «отмашки», то всё о чём будет говориться в этой книге, покажется Вам бессмысленным и непонятным.

Книга состоит из трёх основных глав, разбитых по прин-

ципу «определения проблематики», «предложение решений» и «применение решений на практике».

В книге ставится цель оказать поддержку начинающим в изучении языков, и стимулировать у них желание овладеть разговорными навыками. Продолжающие изучать язык откроют для себя уйму советов, как сделать свои занятия продуктивными и полезными.

Автор

Содержание

Глава I

О сложностях изучения языков

- Памятка начинающим учить иностранный язык;
- Можно ли выучить языки самостоятельно?
- Учить язык или изучать?
- Грамматика и лексика – теория и практика;
- Можно ли забыть язык?

Кто не знает чужих языков, не знает ничего о своем.

Иоганн Вольфганг Гёте

Памятка начинающим учить иностранный язык

Начну я свою книгу с особенностей языка, о которых должен знать любой, кто берётся за его изучение. Говорят, к языкам нужно иметь талант, как и к математике, физике и другим точным наукам. Не спорю, склонность к чему-либо определить не сложно, а вот для развития способностей надо приложить усилия. Пусть существует утверждение, что языки, математика, химия, физика даются не всем, что на это нужно иметь особый дар, способности и т. д. С этим порой можно согласиться, а можно и нет, но если Вы вынуждены изучать язык, и ранее никогда он Вам не давался, то надеюсь, прочитав мою книгу, языки Вам станет изучать легче, появится к ним интерес, откроются пути к достижению совершенства во всех начинаниях. Я всё-таки верю, что, если Вы решительно настроены выучить язык, если Вы уверены в своих силах и трудолюбивы, всё, о чём я буду делиться с Вами в этой книге, пойдёт Вам на пользу.

Те, кто когда-то уже изучали иностранный язык, будь то английский, немецкий или французский, безусловно, на изучение второго иностранного языка, затратят меньше сил, времени и достигнут желаемых успехов. Или же наоборот если Вы уже изучали тот же английский в учебном заведении или на курсах, но не довольны результатами, у Вас есть шанс

наверстать упущенное, и это будет не так уж и сложно.

Ну а те, кто изучает свой первый иностранный язык с нуля, и решил пойти на курсы или заниматься индивидуально с преподавателем, моя книга послужит Вам спутником к достижению успехов. Для тех, кто берётся за изучение языка своими силами, предлагаю не падать духом, несмотря на психологические сопротивление и сложности, с которыми можете столкнуться.

Помните, никогда не бросайте начатое и доводите всё до конца. Бывает так, что на изучение языка нет ни желания, ни времени; не заставляйте себя им заниматься, поверьте, пользы такие занятия не принесут. Основопологающий принцип изучения языков – **ЖЕЛАНИЕ**.

Вспомните пословицу *«Насильно мил не будешь»*? Здесь всё то же самое. То, что Вам нужно, так это искренне захотеть выучить язык, и тогда он полностью будет в Вашем распоряжении, а процесс его изучения доставит сплошное удовольствие. Изучая язык, Вы как бы мысленно, заключаете с ним соглашение: *«Изучающий» обязуется **уделять время на регулярные занятия «Языком», и хотя бы раз в неделю на нём говорить, при этом исполнять вышеперечисленные обязательства ИСКРЕННО, с ДУШОЮ и с ЛЮБОВЬЮ. И в свою очередь «Язык» обязуется полностью отдаваться «Изучающему».***

Может читатель сейчас и подумал про себя «какое же идиотское соглашение», а вот Вы попробуйте, изучать язык

с неохотой и пренебрежением, нерегулярно, даже так сказать, насильно, и посмотрим, как далеко Вы продвинетесь...

Вот такие, казалось бы, нелепые условия соблюдать во время изучения языка просто необходимо, иначе Вы его не выучите. В случае, если Вас не устраивает вышеизложенная позиция, язык Вы не выучите, как бы Вы этого ни хотели и ни старались. Яркий этому пример – студенты, которые решили пойти учиться на переводчика. Из 100 поступивших в ВУЗ, желающих в действительности выучить язык и стать настоящими переводчиками, были всего лишь 10. Они упорно занимались, всегда посещали занятия, великолепно сдали все экзамены, и вот именно эта десятка неплохо выучила язык и стала специалистами, а остальные лишь просто получили «корочки». А выводы делайте сами.

Для изучения языка гораздо важнее свободная любознательность, чем грозная необходимость.

Аврелий Августин («Августин Блаженный»)

Можно ли выучить языки самостоятельно?

Ответ на этот вопрос хочу начать с небольшого отрывка из своей автобиографии, а вывод Вы уже сделаете сами. Желание учить иностранные языки самостоятельно у меня никогда не возникало. Мне всегда хотелось переложить свою лень на кого-либо, чтобы меня чему-то научили, всё разжевали и положили в ротик. Да что говорить, в мои 16—19 лет у меня, как и у всех в моём возрасте, был принцип – дают задания – выполняй, приказывают учить – учи. Всё шло своим чередом, мне благополучно давали знания, я их получал, пока система образования не дала трещину... Всё началось с того момента, когда я учился на втором курсе колледжа. Ушёл мой преподаватель по французскому языку. Часы, выделенные на второй иностранный язык, в связи с кризисом сократили, а преподаватель по французскому так и не нашёлся. Мне больше ничего оставалось, как узнать телефон моего старого преподавателя и начать с ней заниматься частным образом. Так я ходил на занятия на протяжении года, за это время я учился не только языку, но и манере преподавания. Прошёл год, тут началась летняя практика. Мне, как успешному студенту, предложили практику в международном отеле, вот тут-то я по-настоящему познал свою профессию и определил к чему надо стремиться.

Поразмыслив о будущем, я понял, что надо совершенствоваться и что знанием двух языков никого сейчас не удивишь (не говоря уже про навык перевода), и вот тут-то ко мне пришла в голову мысль изучать третий иностранный язык – испанский. Как это принято, я начал обзванивать курсы, искал учителей, носителей языка (с кем можно было бы практиковать язык), и тут меня настигло разочарование... Обучение на курсах было слишком дорогим, преподавателей испанского я не нашёл, а о носителях языка и речи даже быть не могло. Что ж, желание изучить испанский не покидало меня, и я начал искать решения. Поиски начались с интернета, зашёл я на бесплатные сайты, скачал несколько самоучителей, аудиоматериалы (для тренировки произношения и отработки правил чтения), различные справочники по грамматике и принялся за работу. Первый месяц изучения был очень сложным... Начнём с того, что я на тот момент не привык работать самостоятельно, не мог разработать методы обучения и план собственных занятий с расписанием, а тем более изучать совершенно неизвестный для меня ранее язык было чем-то немыслимым...

Проходили дни, понемногу я разучивал новые слова, разбирал правила по грамматике, научился читать, писать, строить простые предложения. Со временем научился умело пользоваться аудио материалами, познал для себя видео курсы, и даже со временем нашёл испаноговорящих друзей по переписке. Навык заниматься самостоятельно позво-

лил мне со временем забыть про преподавателя иностранных языков. При этом французский язык, в отличие от испанского, который я начал учить с нуля, было изучать самостоятельно куда проще при наличии базовых знаний.

Так, прошёл год. Я закончил колледж, получил диплом переводчика, летом я с семьёй отправился на отдых в Таиланд. И тут, благодаря своей вере в то, что труд вознаграждается, а стремление всегда приветствуется, мне повстречались испанцы из Барселоны. Я был счастлив, ведь за год изучения испанского, я ни разу на нём не разговаривал ни с преподавателем испанского, ни даже с теми, кто его учил. Мои надежды оправдались, я и представить не мог, что даже на отдыхе в Таиланде я смогу встретить испанцев и пообщаться с ними, а главное разговаривал я свободно и понимал так, словно я учил испанский не год, а как минимум три. Всему удалось добиться благодаря вере в собственные силы и мыслям о том, как бы меня учили те же учителя на курсах. Я объективно оценил возможности интернета, свои лингвистические познания и твёрдо сказал себе: «А я ведь я и сам себя могу обучить!». Тут, собственно всё и началось... Когда берёшься учить язык с нуля, сразу начинаешь вспоминать, как до этого учил другие, применяешь на практике прежнюю методику и придумывать новую. Занимаясь самостоятельно, узнаёшь много нового, пробуешь разные методы и материалы обучения, облегчающие дорогу к намеченной цели.

Надеюсь, отрывок из моей биографии послужил для же-

лающих изучать новый язык, неким вдохновением и тягой к самообучению. Во время изучения языка, приходилось, часто прибегать к помощи компьютера и Интернета, благодаря чему я раскрыл для себя все его неоценимые интерактивные и коммуникативные возможности. Об этом собственно и будет идти речь в моей работе.

Самостоятельное обучение становится в настоящее время всё более популярным благодаря появлению на свет множеству учебных материалов, самоучителей, периодических изданий, разнообразных аудио и видео курсов, и то чему обучают преподаватели иностранных языков, далеко не всё, чему можно научиться, занимаясь самому. Впрочем, многое зависит и от обстоятельств, умственных способностей учащихся, их сознательности и финансовых возможностей.

Если так подумать, спросите любого профессионала в своём деле, желательно в возрасте 45—50 лет, о том, сколько лет он учился чтобы достичь такого мастерства в работе. Будь он профессионалом (если он таковым является), ответит Вам – «Всю жизнь». Заметьте, большую часть жизни учился он не в институтах, не на курсах, а познавал всё на своём личном опыте **проявляя максимум любознательности**. Так вот, самостоятельность и любознательность – движущие силы на пути к совершенству. Умение обрести такую силу значит обрести успех.

Знание только тогда знание, когда оно приобретено уси-

лиями своей мысли, а не памятью.

Л. Н. Толстой

Учить язык или изучать?

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.